



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Ārlietu komiteja

2011/0406(COD)

12.7.2012

ATZINUMS

Sniegusi Ārlietu komiteja

Attīstības komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko izveido
finanšu instrumentu sadarbībai attīstības jomā
(COM(2011)0840 – C7-0493/2011 – 2011/0406(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Ana Gomes*

PA_Legam

ĪSS PAMATOJUMS

Finanšu instruments sadarbībai attīstības jomā līdztekus vispārējam nabadzības mazināšanas mērķim ir svarīgs instruments cilvēktiesību ievērošanas, tiesiskuma, pārredzamības, demokratizācijas un labas pārvaldības veicināšanai attiecīgajās partnervalstīs.

Parlaments būtu nekavējoties un pilnībā jāinformē par Eiropas Ārējā darbības dienesta veiktajiem pasākumiem cilvēktiesību pārkāpumu gadījumos ASI saņēmējvalstīs. Sistemātisku un nopietnu cilvēktiesību pārkāpumu gadījumā būtu jāsāk stratēģijas dokumenta *ad hoc* pārskatīšana, un tas, iespējams, liks no jauna izvērtēt finansējuma apjomu, prioritātes un avotus un ārkārtas gadījumos apsvērt ASI atbalsta pārtraukšanu.

Parlaments cieši jāiesaista lēmumu pieņemšanā par divpusējām, ģeogrāfiskām un tematiskām prioritātēm un izvirzītajiem mērķiem, kā arī par gaidāmajiem rezultātiem un finanšu piešķirumu sadalījumu un procentuālo sadalījumu pa nozarēm. Lai palielinātu lēmumu pieņemšanas un pārskatīšanas elastīgumu un efektivitāti, Komisijai šajos jautājumos jāpiešķir deleģētas pilnvaras.

Pilsoniskās sabiedrības organizācijas nodrošina vērtīgu atgriezenisko saiti attiecībā uz dažādu personu grupu, vietējo kopienu, privātā sektora organizāciju, arodbiedrību un citu sabiedrības segmentu, kā arī starptautiskās pilsoniskās sabiedrības vajadzībām. Jāiesaista arī dalībvalstu parlamenti. Visi parlamenti sistemātiski un cieši jāiesaista apspriešanā, sākot no plānošanas posma līdz izvērtēšanas un pārskatīšanas posmam.

GROZĪJUMI

Ārlietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Attīstības komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums

4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(4) *Savienības darbības pamatā ir demokrātijas vērtības, tiesiskums, cilvēktiesību un pamatbrīvību universālums un nedalāmība, cilvēka cieņas ievērošana, līdztiesības un solidaritātes princips, kā arī ANO Statūtu un starptautisko tiesību principu ievērošana. Tā cenšas attīstīt un nostiprināt apņemšanos, izmantojot dialogu un*

Grozījums

(4) *Savienība ir dibināta uz tādām vērtībām kā demokrātija, tiesiskums, cilvēktiesību un pamatbrīvību universālums un nedalāmība, kā arī ievērošana, cilvēka cieņas principa ievērošana, **dzimumu līdztiesība**, līdztiesības un solidaritātes princips, kā arī ANO hartas un starptautisko tiesību principu ievērošana. Tā, izmantojot dialogu*

sadarbību, ievērot šīs vērtības
partnervalstīs un reģionos.

un sadarbību, cenšas attīstīt un nostiprināt
apņemšanos ievērot šīs vērtības
partnervalstīs un reģionos.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 4.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(4a) Savienība atzīst, ka cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošana, kā arī tiesiskuma, demokrātijas principu, pārredzamības, labas pārvaldības, miera un stabilitātes, un dzimumu līdztiesības veicināšana ir būtiska partnervalstu attīstībai un ka šie jautājumi jāietver Savienības attīstības politikā, jo īpaši plānošanā un nolīgumos ar partnervalstīm. Savienība ir apņēmusies nodrošināt to, lai valsts sniegumam cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma jomā būtu tiešāka ietekme uz plānošanu, atbalsta veidu un avotiem un vispārējā budžeta atbalsta pārskatīšanu.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5) Savienības mērķis ir arī nodrošināt saskaņotību ar citām ārējās darbības jomām. Tas jānodrošina, formulējot Savienības attīstības sadarbības politiku un tās pasākumu stratēģisko plānošanu un īstenošanu.

(5) Savienības mērķis ir arī nodrošināt saskaņotību ar citām ārējās darbības jomām. Tas jānodrošina, formulējot Savienības ***ārējo dimensiju, jo sevišķi tās drošības, tirdzniecības, ieguldījumu, lauksaimniecības un zivsaimniecības*** politiku un tās pasākumu stratēģisko plānošanu un īstenošanu.

Grozījums Nr. 4

**Regulas priekšlikums
5.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5a) Savienība un dalībvalstis atzīst, ka papildus attīstības palīdzības programmām vajadzīgi kopīgi centieni daudzpusējā līmenī, lai izveidotu efektīvu starptautisku juridisku sistēmu nelegālo finanšu plūsmu no jaunattīstības valstīm apturēšanai, mehānismus informācijas atklāšanai par starptautisku uzņēmumu maksājumiem jaunattīstības valstīm, kā arī mehānismus informācijas apmaiņai un cīņai pret slepenības jurisdikcijām, kas veicina korupciju un ievērojami samazina jaunattīstības valstu iekšējos resursus attīstības finansēšanai. Tādējādi attīstības programmās būtu jāietver un tās jāpapildina ar iniciatīvām, lai pastiprinātu pasākumus pret nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu, risinātu problēmu, kas saistīta ar izvairīšanos no nodokļu maksāšanas, un izstrādātu tiesisko regulējumu un institucionālo sistēmu nelikumīgi iegūtu līdzekļu izsekošanai, iesaldēšanai un atgūšanai gan līdzekļu devējās valstīs, gan partnervalstīs.

Grozījums Nr. 5

**Regulas priekšlikums
5.b apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5b) Lai saskaņotu politiku ar attīstību, ir svarīgi, lai Savienības ārējās politikas virzieni nebūtu pretrunā jaunattīstības valstu centieniem Tūkstošgades attīstības mērķu sasniegšanā atbilstīgi Līguma par Eiropas Savienības darbību 208. pantam.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums

7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Savienībai jāatbalsta Āfrikas un ES kopējā stratēģija un tās turpmākie rīcības plāni, kas ir plašas un savstarpēji izdevīgas sadarbības pamats stratēģiskajā partnerībā, kurai raksturīga kopīgu mērķu līdztiesīga īstenošana.

Grozījums

(7) Savienībai jāatbalsta Āfrikas un ES kopējā stratēģija un tās turpmākie rīcības plāni, kas ir plašas un savstarpēji izdevīgas sadarbības pamats stratēģiskajā partnerībā, kurai raksturīga kopīgu mērķu līdztiesīga īstenošana. ***Daudzpusēju iestāžu un pārvaldības konsolidācija ir svarīgs faktors, lai būtiski veicinātu Savienības, kā arī partnervalstu un partnerreģionu nozīmes un pozīcijas nostiprināšanos pasaulē.***

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums

8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(8) Savienībai un dalībvalstīm jāuzlabo to attiecīgās attīstības sadarbības politikas saskanība **un** papildināmība, īpaši attiecībā uz atbilstību partnervalstu un reģionu prioritātēm valsts un reģionālā līmenī. Lai nodrošinātu, ka Savienības un dalībvalstu attīstības sadarbības politika papildina un pastiprina viena otru, ir jāparedz kopīgas plānošanas procedūras, kas jāīsteno visos iespējamajos un attiecīgos gadījumos.

Grozījums

(8) Savienībai un dalībvalstīm jāuzlabo to attiecīgās attīstības sadarbības politikas saskanība, papildināmība **un efektivitāte**, īpaši attiecībā uz atbilstību partnervalstu un reģionu prioritātēm valsts un reģionālā līmenī. Lai nodrošinātu, ka Savienības un dalībvalstu attīstības sadarbības politika papildina un pastiprina viena otru, ir jāparedz kopīgas plānošanas procedūras, kas jāīsteno visos iespējamajos un attiecīgos gadījumos.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums

9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(9) Savienības politiku un starptautisko darbību attīstības sadarbības jomā regulē *tādi* TAM kā ārkārtīgas nabadzības un

Grozījums

(9) Savienības politiku un starptautisko darbību attīstības sadarbības jomā regulē *tāds* TAM kā ārkārtīgas nabadzības un

bada izskaušana, tostarp jebkāds tā turpmākais grozījums, kā arī attīstības mērķi un principi, ko apstiprinājusi Savienība **un** tās dalībvalstis, tostarp to sadarbības kontekstā Apvienoto Nāciju Organizācijā (ANO) un citās kompetentās starptautiskās organizācijās attīstības sadarbības jomā.

bada izskaušana, tostarp jebkāds tā turpmākais grozījums, kā arī attīstības mērķi un principi, ko apstiprinājusi Savienība, tās dalībvalstis **un Eiropas Parlaments**, tostarp to sadarbības kontekstā Apvienoto Nāciju Organizācijā (ANO) un citās kompetentās starptautiskās organizācijās attīstības sadarbības jomā.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(10) Savienībai jāveicina vispārēja pieeja, reaģējot uz krīzes, katastrofu un konfliktu skartām un nestabilām, tostarp pārejas, situācijām. Tās pamatā jābūt jo īpaši Padomes secinājumiem par drošību un attīstību, par ES *atbildi* uz nestabilām situācijām, par konflikta novēršanu, kā arī jebkādiem turpmākiem secinājumiem. Tai jānodrošina nepieciešamā pieeju, atbilžu un instrumentu kombinācija, īpaši nodrošinot atbilstošu līdzsvaru *starp uz drošību vērstām attīstības un humanitārām pieejām*, kā arī sasaistot īstermiņa reakciju ar ilgtermiņa atbalstu.

Grozījums

(10) Savienībai *būtu* jāveicina vispārēja pieeja, reaģējot uz krīzes, katastrofu un konfliktu skartām un nestabilām, tostarp pārejas, situācijām. Tās pamatā jābūt jo īpaši Padomes secinājumiem par drošību un attīstību, par ES *reaģēšanu* uz nestabilām situācijām, par konflikta novēršanu, kā arī jebkādiem turpmākiem secinājumiem. Tai jānodrošina nepieciešamā pieeju, atbilžu un instrumentu kombinācija, īpaši nodrošinot atbilstošu līdzsvaru *starp pieejām attīstības un humanitārajā jomā, kas vērstas uz drošību*, kā arī sasaistot īstermiņa reakciju ar ilgtermiņa atbalstu. **Katras valsts izvērtēšanas un plānošanas procesā būtu jāietver arī konfliktu analīze.**

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums 11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(11) Savienības palīdzība jāpiešķir jomās, kurās tai var būt vislielākā ietekme, ņemot vērā spēju darboties pasaules mērogā un reaģēt uz *tādām globālām problēmām* kā nabadzības izskaušana, ilgtspējīga un iekļaujoša attīstība, kā arī demokrātijas,

Grozījums

(11) Savienības palīdzība jāpiešķir jomās, kurās tai var būt vislielākā ietekme, ņemot vērā spēju darboties pasaules mērogā un reaģēt uz *tādiem globāliem uzdevumiem* kā nabadzības izskaušana, ilgtspējīga un

labas pārvaldības, cilvēktiesību un tiesiskuma veicināšana visā pasaulē, un ņemot vērā ilgtermiņa un paredzamu apņemšanos sniegt attīstības palīdzību, kā arī *tās* iesaisti dalībvalstu koordinēšanā. Lai nodrošinātu šādu ietekmi, jāpiemēro diferenciācijas princips ne tikai finansējuma piešķiršanas līmenī, bet arī plānošanas līmenī, ņemot vērā Savienības palīdzības potenciālo ietekmi partnervalstīs, lai nodrošinātu, ka divpusējās attīstības sadarbību novirza uz tām partnervalstīm, kam tā visvairāk vajadzīga, tostarp nestabilām valstīm un valstīm ar augstu neaizsargātības līmeni un ierobežotu spēju piekļūt citiem attīstības atbalsta finansējuma avotiem. Tādēļ šādas valstis būs divpusējās plānošanas mērķis saskaņā ar objektīvu kritēriju piemērošanu, pamatojoties uz šo valstu vajadzībām un spējām, kā arī ES palīdzības ietekmi.

iekļaujoša attīstība, ***vides saglabāšana, klimata pārmaiņu mazināšana un pielāgošanās tām***, kā arī demokrātijas, labas pārvaldības, cilvēktiesību un tiesiskuma veicināšana visā pasaulē, un ņemot vērā ilgtermiņa un paredzamu apņemšanos sniegt attīstības palīdzību, kā arī *Savienības* iesaisti dalībvalstu koordinēšanā. Lai nodrošinātu šādu ietekmi, jāpiemēro diferenciācijas princips ne tikai finansējuma piešķiršanas līmenī, bet arī plānošanas līmenī, ņemot vērā Savienības palīdzības potenciālo ietekmi partnervalstīs, lai nodrošinātu, ka divpusējās attīstības sadarbību novirza uz tām partnervalstīm, kam tā visvairāk vajadzīga, tostarp nestabilām valstīm un valstīm ar augstu neaizsargātības līmeni un ierobežotu spēju piekļūt citiem attīstības atbalsta finansējuma avotiem. Tādēļ šādas valstis būs divpusējās plānošanas mērķis saskaņā ar objektīvu kritēriju piemērošanu, pamatojoties uz šo valstu vajadzībām un spējām, kā arī ES palīdzības ietekmi. ***Lai nodrošinātu lielāku Savienības palīdzības ietekmi pasaulē, šīs regulas īstenošana stingri jāsaskaņo ar programmām un pasākumiem, ko finansē saskaņā ar citām ārējās finansēšanas instrumentu izveides regulām, proti, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [...], ar ko izveido Stabilitātes instrumentu, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [...], ar ko izveido finanšu instrumentu demokrātijas un cilvēktiesību veicināšanai visā pasaulē, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [...], ar ko izveido Partnerības instrumentu sadarbībai ar trešām valstīm.***

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(12) Ar šo regulu jānodrošina *labvēlīga vide* plānošanai, dodot iespēju palielināt saskanību starp dažādām Savienības politikas jomām, kā plānošanas pamatu izmantojot kopīgo pamatdokumentu. Tai jāveicina pilnīga pielāgošana partnervalstīm un reģioniem, ***vajadzības gadījumā*** paļaujoties uz valsts attīstības plāniem vai līdzīgiem vispārējiem attīstības dokumentiem; un jāveic labāka līdzekļu devēju koordinēšana, īpaši starp Savienību un tās dalībvalstīm, izmantojot kopīgu plānošanu.

Grozījums

(12) Ar šo regulu jānodrošina *labvēlīgs regulējums* plānošanai, dodot iespēju palielināt ***dažādu Savienības politikas jomu*** saskanību ***attīstības jautājumos***, kā plānošanas pamatu izmantojot kopīgo pamatdokumentu. Tai jāveicina pilnīga pielāgošana partnervalstīm un reģioniem, ***kad vien iespējams*** paļaujoties uz valsts attīstības plāniem vai līdzīgiem vispārējiem attīstības dokumentiem, ***ko pieņēmuši partnervalstu vai partnerreģionu parlamenti, apspriežoties ar pilsonisko sabiedrību***, un jāveic labāka līdzekļu devēju koordinēšana, īpaši starp Savienību un tās dalībvalstīm, izmantojot kopīgu plānošanu.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Komisijas paziņojumā “ES attīstības politikas ietekmes palielināšana: pārmaiņu programma” paredzēts arī turpmāk atbalstīt sociālo iekļaušanu un *humāno* attīstību, izmantojot vismaz 20 % no Savienības attīstības palīdzības. Lai to veicinātu, vismaz 20 % no programmas “Globālie sabiedriskie labumi un problēmas” finansējuma jāizmanto šīs jomas attīstībai.

Grozījums

(16) Komisijas paziņojumā „ES attīstības politikas ietekmes palielināšana: pārmaiņu programma” paredzēts arī turpmāk atbalstīt sociālo iekļaušanu un *cilvēces* attīstību, izmantojot vismaz 20 % no Savienības attīstības palīdzības. Lai to veicinātu, vismaz 20 % no programmas „Globālie sabiedriskie labumi un problēmas” finansējuma jāizmanto šīs jomas attīstībai, ***galveno uzmanību veltot veselības aprūpei un pamatizglītībai***.

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

17. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Partnervalstu saraksts šajā regulā jāpielāgo, pamatojoties uz iespējamo to statusa maiņu, kā noteikusi Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas Attīstības palīdzības komiteja (ESAO/APK), kā arī nozīmīgām izmaiņām saistībā ar humāno attīstību, atkarību no palīdzības, krīzes situācijām, neaizsargātību un citiem aspektiem, tostarp attīstības procesa dinamiku. Šīs regulas nebūtiskos elementus veido šādi jauninājumi, to partnervalstu pārskati, kam ir tiesības pieteikties divpusējai attīstības sadarbībai, un noteiktu sadarbības jomu un darbību definīciju grozījumi, kā arī indikatīvo finanšu piešķirumu korekcijas katrai programmai. Tāpēc, lai pielāgotu tās darbības jomu strauji mainīgajai trešo valstu realitātei, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu, jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus, kuros paredzēts atjaunināt šīs regulas pielikumus, kas ietver to partnervalstu un reģionu sarakstu, kuriem ir tiesības pieteikties Savienības finansējumam, konkrētu sadarbības jomu definīcijas saskaņā ar ģeogrāfiskām un tematiskām programmām, kā arī indikatīvus piešķirumus katrai programmai. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ar ekspertiem. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums

(17) Partnervalstu saraksts šajā regulā jāpielāgo, pamatojoties uz iespējamo to statusa maiņu, kā noteikusi Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas Attīstības palīdzības komiteja (ESAO/APK), kā arī nozīmīgām izmaiņām saistībā ar humāno attīstību, atkarību no palīdzības, krīzes situācijām, neaizsargātību un citiem aspektiem, tostarp attīstības procesa dinamiku. Šīs regulas nebūtiskos elementus veido šādi jauninājumi, to partnervalstu pārskati, kam ir tiesības pieteikties divpusējai attīstības sadarbībai, un noteiktu sadarbības jomu un darbību definīciju grozījumi, kā arī indikatīvo finanšu piešķirumu korekcijas katrai programmai. Tāpēc, lai pielāgotu tās darbības jomu strauji mainīgajai trešo valstu realitātei, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu, jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus, kuros paredzēts atjaunināt šīs regulas pielikumus, kas ietver to partnervalstu un reģionu sarakstu, kuriem ir tiesības pieteikties Savienības finansējumam, konkrētu sadarbības jomu definīcijas saskaņā ar ģeogrāfiskām un tematiskām programmām, kā arī indikatīvus piešķirumus katrai programmai. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ar ekspertiem, ***un pilnībā un savlaicīgi iesaistot pilsoniskās sabiedrības organizācijas***. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums
19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Šīs regulas 11.–14. pantā *attiecībā uz stratēģijas dokumentiem un daudzgažu indikatīvajām programmām paredzētās īstenošanas pilnvaras jāīsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulu (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu. Ņemot vērā šo īstenošanas aktu būtību, jo īpaši to politisko orientāciju vai ietekmi uz budžetu, to pieņemšanai jāizmanto pārbaudes procedūra, izņemot neliela mēroga finanšu pasākumus. Ja pienācīgi pamatotos gadījumos, kad vajadzīga ātra atbilde no Savienības, tas nepieciešams nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ, Komisijai jāpieņem nekavējoties piemērojami īstenošanas akti.*

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums
19.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19) *Lai pilnvarotu Komisiju pieņemt deleģētos aktus, šīs regulas 11.–14. pantā paredzētos stratēģijas dokumentus un daudzgažu indikatīvās programmas Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. panta 1. punkta izpratnē būtu jāuzskata par nebūtiskiem šīs regulas elementiem.*

(19a) *No šīs regulas izrietošās īstenošanas pilnvaras jāizmanto atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹.*

¹ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. punkts – b apakšpunkts – ii daļa

Komisijas ierosinātais teksts

ii) demokrātijas, tiesiskuma, labas pārvaldības un cilvēktiesību ievērošanas veicināšanu.

Grozījums

ii) demokrātijas, tiesiskuma, labas pārvaldības, **pārredzamības, dzimumu līdztiesības** un cilvēktiesību ievērošanas veicināšanu.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Šo mērķu īstenošanu vērtē, izmantojot **attiecīgus** rādītājus, jo īpaši pirmo TAM 1 attiecībā uz (a) apakšpunktu un no pirmā līdz astotajam TAM attiecībā uz (b) apakšpunktu, kā arī citus rādītājus, par kuriem vienojusies Savienība un tās dalībvalstis.

Grozījums

Šo mērķu *sasniegšanu* vērtē, izmantojot **cilvēces attīstības** rādītājus, jo īpaši pirmo TAM attiecībā uz a) apakšpunktu un no pirmā līdz astotajam TAM attiecībā uz b) apakšpunktu, kā arī citus rādītājus, par kuriem vienojusies **ANO**, Savienība un tās dalībvalstis.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Savienība cenšas veicināt, attīstīt un nostiprināt demokrātijas, tiesiskuma, cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanas principus, kas ir tās pamatā, *vedot* dialogu un sadarbojoties ar partnervalstīm un reģioniem.

Grozījums

1. Savienība cenšas veicināt, attīstīt un nostiprināt demokrātijas, tiesiskuma, cilvēktiesību, **tostarp sociālo, ekonomikas un kultūras tiesību**, un pamatbrīvību ievērošanas principus, kas ir tās pamatā, *veidojot* dialogu un sadarbojoties ar partnervalstīm un reģioniem. **Šajā nolūkā ir vajadzīga uz tiesībām pamatota pieeja, kas jo īpaši veicina tiesības uz vispārēju un nediskriminējošu piekļuvi pamatpakalpojumiem, līdzdalību demokrātiskos procesos, pārredzamību un**

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

3. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) saistības un darbības rezultāti.

Grozījums

c) saistības un darbības rezultāti, **jo īpaši saistības un panākumi, kas gūti, lai sasniegtu apstiprinātos mērķus un prioritātes cilvēktiesību, pārredzamības un demokratizācijas jomā.**

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

3. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Visās programmās ietver šādus transversālus jautājumus: cilvēktiesību, dzimumu līdztiesības, sieviešu lomas pastiprināšanas, diskriminācijas aizlieguma, demokrātijas, labas pārvaldības, bērnu un pirmiedzīvotāju tiesību, sociālās iekļaušanas un personu ar invaliditāti tiesību, vides ilgtspējas, tostarp cīņas ar klimata pārmaiņām, un HIV/AIDS apkarošanas veicināšana.

Grozījums

3. Visās programmās ietver šādus transversālus jautājumus: cilvēktiesību, dzimumu līdztiesības, sieviešu lomas pastiprināšanas, diskriminācijas aizlieguma, demokrātijas, labas pārvaldības, **korupcijas novēršanas**, bērnu un pirmiedzīvotāju tiesību, sociālās iekļaušanas un personu ar invaliditāti tiesību, vides ilgtspējas, tostarp cīņas ar klimata pārmaiņām, **konfliktu novēršanas** un HIV/AIDS apkarošanas veicināšana.

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

3. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Īpašu uzmanību pievērš tiesiskuma stiprināšanai, tiesu pieejamības uzlabošanai un pilsoniskās sabiedrības, tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības, piekļuves IKT,

Grozījums

4. Īpašu uzmanību pievērš tiesiskuma stiprināšanai, tiesu pieejamības uzlabošanai un pilsoniskās sabiedrības, **decentralizācijas**, tirdzniecības un

veselības aprūpes un pārtikas nodrošinājuma atbalstam, kā arī dialoga, līdzdalības un izlīguma veicināšanai, un iestāžu veidošanai.

ilgtspējīgas attīstības, piekļuves IKT, veselības aprūpes un pārtikas nodrošinājuma atbalstam, kā arī dialoga, līdzdalības un izlīguma veicināšanai, un iestāžu veidošanai, **arī reģionālā un vietējā līmenī.**

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums 3. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Plānojot pasākumus saskaņā ar šo regulu, pienācīgi ņem vērā Savienības sagatavotos cilvēktiesību jautājumam paredzētos valsts stratēģijas dokumentus, kuros noteiktas katras valsts prioritātes, mērķi un starpposma mērķi cilvēktiesību un demokratizācijas jomā. Cilvēktiesību jautājumam paredzētos stratēģijas dokumentus ietver attīstības programmās, lai piemērotu vienotu un saskaņotu Savienības pieeju cilvēktiesību jautājumam.

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums 3. pants – 8. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8. Savienība veicina efektīvu sadarbību ar partnervalstīm un reģioniem saskaņā ar labāko starptautisko praksi. Tā arvien vairāk pielāgo savu atbalstu partnervalsts vai reģiona attīstības stratēģijām, reformu politikai un procedūrām. Tā veicina savstarpējas pārskatatbildības stiprināšanas procesu starp partneru valdībām, iestādēm un līdzekļu devējiem, **kā arī sekmē vietējo zinātību** un vietējo nodarbinātību. Tādējādi tā veicina:

8. Savienība veicina efektīvu sadarbību ar partnervalstīm un reģioniem saskaņā ar labāko starptautisko praksi. Tā arvien vairāk pielāgo savu atbalstu partnervalsts vai reģiona attīstības stratēģijām, reformu politikai un procedūrām. Tā veicina **partnervalstu pārskatatbildības pret to pilsoņiem** un savstarpējas pārskatatbildības stiprināšanas procesu starp partneru valdībām, iestādēm un līdzekļu devējiem, **sekmējot vietējo administrācijas iestāžu darbībspēju** un vietējo nodarbinātību.

Tādējādi tā veicina:

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

3. pants – 8. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) iekļaujošas un līdzdalības pieejas attiecībā uz attīstību un plašu visu sabiedrības segmentu iesaisti attīstības procesā, kā arī valsts un reģionālā dialogā, tostarp politiskā dialogā;

Grozījums

b) iekļaujošas un līdzdalības pieejas attiecībā uz attīstību un plašu visu sabiedrības segmentu iesaisti attīstības procesā, kā arī valsts un reģionālā dialogā, tostarp politiskā dialogā; ***visu sabiedrības segmentu iesaisti attīstības procesā panāk, rīkojot visaptverošas apspriešanās, īpaši ar pilsoniskās sabiedrības organizācijām, bet arī ar valstu parlamentiem, pašvaldību iestādēm, privāto sektoru un arodbiedrībām, kurām jādod iespēja laikus sniegt savu ieguldījumu, vienlaikus nodrošinot piekļuvi izsmēlošai informācijai par attīstības projektiem;***

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

3. pants – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

10. Komisija cenšas regulāri veikt informācijas apmaiņu ar pilsonisko sabiedrību.

Grozījums

10. Komisija cenšas regulāri ***un laicīgi*** veikt informācijas apmaiņu ar pilsonisko sabiedrību ***un vietējām un reģionālajām iestādēm.***

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums

5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Katrā valsts programmā Savienība

Grozījums

4. Katrā valsts programmā Savienība principā piešķirs palīdzību trim nozarēm,

principā piešķirs palīdzību trim nozarēm.

kuras nosaka ar pilsoniskās sabiedrības līdzdalību, lai reaģētu uz valsts un sabiedrības faktiskajām vajadzībām.

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums

8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Attīstības programmas “Pilsoniskās sabiedrības organizācijas un vietējās iestādes attīstības jomā” mērķis ir finansēt pilsoniskās sabiedrības organizāciju un vietējo iestāžu iniciatīvas attīstības jomā vai šīs iniciatīvas, ko pilsoniskās sabiedrības organizācijām un vietējām iestādēm sagatavojušas partnervalstis, Savienība, kandidātvalstis un potenciālās kandidātvalstis.

Grozījums

1. Attīstības programmas „Pilsoniskās sabiedrības organizācijas un vietējās iestādes attīstības jomā” mērķis ir finansēt pilsoniskās sabiedrības organizāciju un vietējo iestāžu iniciatīvas attīstības jomā vai šīs iniciatīvas, ko pilsoniskās sabiedrības organizācijām un vietējām iestādēm sagatavojušas partnervalstis, Savienība, kandidātvalstis un potenciālās kandidātvalstis. ***Īpaša uzmanība jāpievērš tām pilsoniskās sabiedrības organizācijām, kas sniedz pamatpakalpojumus, piemēram, izglītības un veselības aprūpes pakalpojumus.***

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

10. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ģeogrāfisko programmu daudzgadu indikatīvās programmas partnervalstīm un reģioniem izstrādā, pamatojoties uz stratēģijas dokumentu, kā paredzēts 11. pantā.

Tematiskajām programmām daudzgadu indikatīvās programmas izstrādā, kā paredzēts 13. pantā.

Komisija pieņem īstenošanas pasākumus, kas paredzēti Kopīgās īstenošanas regulas 2. pantā, pamatojoties uz plānošanas dokumentiem, kuri minēti 11. un

Grozījums

1. Ģeogrāfisko programmu daudzgadu indikatīvās programmas partnervalstīm un reģioniem izstrādā, pamatojoties uz stratēģijas dokumentu, kā paredzēts 11. pantā.

Tematiskajām programmām daudzgadu indikatīvās programmas izstrādā, kā paredzēts 13. pantā.

13. pantā. Tomēr konkrētos apstākļos Savienības atbalstu var sniegt arī kā pasākumus, kas nav ietverti šajos dokumentos, kā paredzēts Kopīgajā īstenošanas regulā.

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums 10. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Savienība un tās dalībvalstis plānošanas procesa agrīnajā posmā apspriežas savstarpēji un ar citiem līdzekļu devējiem un attīstības dalībniekiem, tostarp ar pilsoniskās sabiedrības, reģionālo un vietējo iestāžu pārstāvjiem, lai veicinātu sadarbības *darbību* papildināmību un saskaņotību. Šīs apspriešanās rezultātā var notikt Savienības un tās dalībvalstu kopīga plānošana.

Grozījums

2. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētus aktus saskaņā ar 18. pantu, lai apstiprinātu stratēģijas dokumentus un daudzgadu indikatīvās programmas ģeogrāfiskajām programmām un tematiskajām programmām. Savienība un tās dalībvalstis plānošanas procesa agrīnajā posmā apspriežas savstarpēji un ar citiem līdzekļu devējiem un attīstības dalībniekiem, tostarp ar pilsoniskās sabiedrības, reģionālo un vietējo iestāžu pārstāvjiem, lai veicinātu sadarbības *pasākumu* papildināmību un saskaņotību. Šāda apspriešanās var novest pie kopīgiem plānošanas pasākumiem starp Savienību un tās dalībvalstīm.

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums 10. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Finansējumu var *saglabāt nepiešķirtu*. Attiecībā uz tā turpmāko piešķiršanu vai pārdalījumu, kā noteikts 11. panta 5. punktā un 13. pantā, par šā finansējuma izmantošanu var lemt vēlāk **saskaņā ar Kopīgo īstenošanas regulu.**

Grozījums

4. Finansējumu var *nepiešķirt*. Attiecībā uz tā turpmāko piešķiršanu vai pārdalījumu, kā noteikts 11. panta 5. punktā un 13. pantā, par šā finansējuma izmantošanu var lemt vēlāk, **pieņemot deleģētus aktus saskaņā ar šīs regulas 18. pantu.**

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums 11. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Stratēģijas dokumenti ir dokumenti, kurus izstrādā Savienība, lai nodrošinātu saskaņotu regulējumu attīstības sadarbībai starp Savienību un attiecīgajām partnervalstīm un reģioniem atbilstīgi Savienības vispārējam pamatmērķim un darbības jomai, mērķiem, principiem un politikai.

Stratēģijas dokumentu sagatavošana un īstenošana atbilst palīdzības efektivitātes principiem: valsts īpašums, partnerība, koordinācija, saskaņošana, pielāgošana saņēmējai valstij vai reģionālajām sistēmām, savstarpēja pārskatatbildība un orientēšanās uz rezultātiem, kā paredzēts 3. panta 5.–8. punktā.

Tāpēc stratēģijas dokumenti principā balstās uz dialogu starp Savienību un partnervalsti vai reģionu, **vajadzības gadījumā** iesaistot attiecīgās dalībvalstis un partnervalsti vai reģionu, **tostarp** pilsonisko sabiedrību un reģionālās vai vietējās iestādes, lai nodrošinātu, ka pietiekami labi tiek ievērotas ar šo procesu saistītās valsts vai reģiona intereses un sekmēts atbalsts valsts attīstības stratēģijām, īpaši nabadzības mazināšanas stratēģijām.

Grozījums Nr. 32

Grozījums

1. Stratēģijas dokumenti ir dokumenti, kurus izstrādā Savienība, lai nodrošinātu saskaņotu regulējumu attīstības sadarbībai starp Savienību un attiecīgajām partnervalstīm vai reģioniem atbilstīgi Savienības vispārējam pamatmērķim un darbības jomai, mērķiem, principiem un politikai.

Stratēģijas dokumentu sagatavošana un īstenošana atbilst palīdzības efektivitātes principiem: valsts īpašums, partnerība, koordinācija, saskaņošana, pielāgošana saņēmējai valstij vai reģionālajām sistēmām, savstarpēja pārskatatbildība un orientēšanās uz rezultātiem, kā paredzēts 3. panta 5.–8. punktā.

Tāpēc stratēģijas dokumenti principā balstās uz dialogu starp Savienību un partnervalsti vai reģionu, iesaistot attiecīgās dalībvalstis un partnervalsti vai reģionu, **apspiežoties ar valsts/reģionālajiem parlamentiem un iesaistot apspriešanās pilsonisko sabiedrību un reģionālās vai vietējās iestādes, lai nodrošinātu, ka pietiekami labi tiek ievērotas ar šo procesu saistītās valsts vai reģiona intereses un sekmēts atbalsts valsts attīstības stratēģijām, īpaši nabadzības mazināšanas stratēģijām. Šis dialogs notiek pēc vietējām un reģionālajām iestādēm un pilsoniskajai sabiedrībai paredzētā apspriešanās un informēšanas posma.**

Regulas priekšlikums

11. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Daudzgaļu indikatīvās programmas izstrādā katrai valstij vai reģionam, kas saņem indikatīvu Savienības finansējuma piešķirumu saskaņā ar šo regulu; izņemot valstis vai reģionus, kuri minēti 4. punktā, šos dokumentus izstrādā, pamatojoties uz šajā pantā minētajiem stratēģijas dokumentiem vai līdzīgiem dokumentiem.

Šā panta 3. punkta b) apakšpunktā paredzētais kopīgais daudzgaļu plānošanas dokuments, ja tas atbilst šajā punktā noteiktajiem principiem un nosacījumiem, tostarp indikatīvam finansējuma piešķirumam, un 14. pantā paredzētajām procedūrām, šīs regulas kontekstā var aizstāt daudzgaļu indikatīvo programmu.

Daudzgaļu indikatīvajās programmās nosaka prioritārās jomas, kas izvēlētas Savienības finansējumam, konkrētus mērķus, paredzamos rezultātus, darbības rezultātu rādītājus un indikatīvo finanšu piešķirumu gan kopumā, gan katrai prioritārajai jomai. Vajadzības gadījumā šo piešķirumu var norādīt kā diapazonu un/vai daļu no finansējuma var saglabāt nepiešķirtu.

Vajadzības gadījumā daudzgaļu indikatīvās programmas jāpielāgo, ņemot vērā visus tā stratēģijas dokumenta vidusposma vai ad hoc pārskatus, kas ir to pamatā.

Grozījums

5. Daudzgaļu indikatīvās programmas izstrādā katrai valstij vai reģionam, kas saņem indikatīvu Savienības finansējuma piešķirumu saskaņā ar šo regulu; izņemot valstis vai reģionus, kuri minēti 4. punktā, šos dokumentus izstrādā, pamatojoties uz šajā pantā minētajiem stratēģijas dokumentiem vai līdzīgiem dokumentiem.

Šā panta 3. punkta b) apakšpunktā paredzētais kopīgais daudzgaļu plānošanas dokuments, ja tas atbilst šajā punktā noteiktajiem principiem un nosacījumiem, tostarp indikatīvam finansējuma piešķirumam, un 14. pantā paredzētajām procedūrām, šīs regulas kontekstā var aizstāt daudzgaļu indikatīvo programmu.

Daudzgaļu indikatīvajās programmās nosaka prioritārās jomas, kas izvēlētas Savienības finansējumam, konkrētus mērķus, paredzamos rezultātus, darbības rezultātu rādītājus, ***partnervalstu saistības cilvēktiesību un uz demokratizāciju vērstu reformu jomā***, indikatīvo finanšu piešķirumu gan kopumā, gan katrai prioritārajai jomai ***un nosacījumus palīdzības pārtraukšanai vai līdzekļu pārdalei***. Vajadzības gadījumā šo piešķirumu var norādīt kā diapazonu un/vai daļu no finansējuma var saglabāt nepiešķirtu.

Vajadzības gadījumā daudzgaļu indikatīvās programmas jāpielāgo, ņemot vērā visus tā stratēģijas dokumenta starpposma vai ad hoc pārskatus, kas ir to pamatā. ***Nopietnu un sistemātisku cilvēktiesību pārkāpumu gadījumā sāk automātisku stratēģijas dokumenta ad hoc pārskatīšanu. Starpposma un ad hoc pārskatus apspriež ar Eiropas Parlamentu un Padomi un dara pieejamus sabiedrībai un vietējām ieinteresētajām personām.***

Saskaņā ar savstarpējas pārskatatbildības principu saskaņoto mērķu īstenošanā un izpildē, tostarp to mērķu izpildē, kas attiecas uz labu pārvaldību, demokrātiju, cilvēktiesību un tiesiskuma ievērošanu, šo pārskatu rezultātā indikatīvos piešķirumus var palielināt vai samazināt, īpaši ņemot vērā konkrētas vajadzības, kuras radušās krīzes, pēckrīzes vai nestabilitātes situācijas rezultātā, vai, ja darbības rezultāti ir bijuši izcili vai neapmierinoši.

Saskaņā ar savstarpējas pārskatatbildības principu saskaņoto mērķu īstenošanā un izpildē, tostarp to mērķu izpildē, kas attiecas uz labu pārvaldību, demokrātiju, cilvēktiesību un tiesiskuma ievērošanu, šo pārskatu rezultātā indikatīvos piešķirumus var palielināt vai samazināt, īpaši ņemot vērā konkrētas vajadzības, kuras radušās krīzes, pēckrīzes vai nestabilitātes rezultātā, vai, ja darbības rezultāti ir bijuši izcili vai neapmierinoši. ***Pārskatīšanas procesā nodrošina iespēju apspriesties ar vietējām un starptautiskām pilsoniskās sabiedrības organizācijām. Par šo procesu pilnībā informē Eiropas Parlamentu un Padomi.***

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums 12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Izstrādājot plānošanas dokumentus valstīm krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā, pienācīgi jāņem vērā neaizsargātība, konkrētas vajadzības un attiecīgo valstu un reģionu apstākļi.

Pienācīga uzmanība jāpievērš konflikta novēršanai, valsts un miera veidošanai, pēckonflikta izlīgumam un atjaunošanas pasākumiem.

Ja partnervalstis vai partnervalstu grupas ir tieši iesaistītas krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā vai tās ietekmē krīzes, pēckrīzes vai nestabila situācija, īpašs uzsvars jāliek uz tādu jomu koordinēšanas uzsākšanu kā palīdzība, rehabilitācija un attīstība, lai sekmētu pāreju no ārkārtas situācijas uz attīstības posmu. Programmās valstīm un reģioniem nestabilā situācijā vai valstīm un reģioniem, kur regulāri notiek dabas katastrofas, paredz sagatavotību katastrofām un to novēršanu, kā arī šādu

Grozījums

1. Izstrādājot plānošanas dokumentus valstīm krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā, pienācīgi jāņem vērā neaizsargātība, konkrētas vajadzības un attiecīgo valstu un reģionu apstākļi.

Pienācīga uzmanība jāpievērš konflikta novēršanai, valsts un miera veidošanai, pēckonflikta izlīgumam un atjaunošanas pasākumiem.

Ja partnervalstis vai partnervalstu grupas ir tieši iesaistītas krīzes, pēckrīzes vai nestabilā situācijā vai tās ietekmē krīzes, pēckrīzes vai nestabila situācija, īpašs uzsvars jāliek uz tādu jomu koordinēšanas uzsākšanu kā palīdzība, rehabilitācija un attīstība, lai sekmētu pāreju no ārkārtas situācijas uz attīstības posmu. ***Šos centienus saskaņo ar citām iespējamām Savienības un dalībvalstu iniciatīvām, proti, tām, kas tiek īstenotas atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. [.../...], ar ko izveido Stabilitātes***

katastrofu seku pārvarēšanu.

instrumentu. Programmās valstīm un reģioniem nestabilā situācijā vai valstīm un reģioniem, kur regulāri notiek dabas katastrofas, paredz sagatavotību katastrofām un to novēršanu, kā arī šādu katastrofu seku pārvarēšanu.

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums 12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Krīžu, pēckrīžu un nestabilu situāciju vai demokrātijas, tiesiskuma, cilvēktiesību un pamattiesību apdraudējuma gadījumos, kad vajadzīga ātra Savienības atbilde, var izmantot procedūru steidzamiem gadījumiem, kas paredzēta Kopīgās īstenošanas regulas 15. panta 4. punktā, lai grozītu 11. pantā minēto dokumentu pēc valsts vai reģiona sadarbības stratēģijas ad hoc pārskata.

Šādos pārskatos var ierosināt konkrētas un pielāgotas stratēģijas, lai nodrošinātu pāreju uz ilgtermiņa sadarbību un attīstību, veicinot labāku koordinēšanu un pāreju starp humanitārās un attīstības politikas instrumentiem.

Grozījums

2. Krīžu, pēckrīžu un nestabilu situāciju vai demokrātijas, **miera un stabilitātes**, tiesiskuma, cilvēktiesību un pamattiesību apdraudējuma gadījumos, kad vajadzīga ātra Savienības atbilde, var izmantot procedūru steidzamiem gadījumiem, kas paredzēta Kopīgās īstenošanas regulas 15. panta 4. punktā, lai grozītu 11. pantā minēto dokumentu pēc valsts vai reģiona sadarbības stratēģijas ad hoc pārskata. **Par to pilnībā informē Eiropas Parlamentu. Visus pasākumus veic tā, lai tie nebūtu traucējoši un būtu pilnībā saskaņoti ar visiem pasākumiem, kas veikti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [.../...], ar ko izveido Stabilitātes instrumentu, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [.../...], ar ko izveido finanšu instrumentu demokrātijas un cilvēktiesību veicināšanai visā pasaulē, kā arī ar visiem turpmākajiem Savienības pasākumiem, kas paredzēti demokrātijas veicināšanai.**

Šādos pārskatos var ierosināt konkrētas un pielāgotas stratēģijas, lai nodrošinātu **partnervalstu iespējamo jauno dalībnieku iesaistīšanu**, pāreju uz ilgtermiņa sadarbību un attīstību, veicinot labāku koordinēšanu un pāreju starp **miera veidošanas, konfliktu novēršanas**, humanitārās un attīstības politikas instrumentiem.

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums 13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Tematisko programmu daudzgadu indikatīvajās programmās nosaka Savienības stratēģiju attiecīgajam tematam, Savienības finansējumam atlasītās prioritātes, konkrētus mērķus, paredzamos rezultātus, darbības rezultātu rādītājus, starptautisko situāciju un galveno partneru darbības. Vajadzības gadījumā paredz līdzekļus un intervences prioritātes līdzdalībai globālās iniciatīvās. Daudzgadu indikatīvās programmas atbilst dokumentiem, kas minēti 11. panta 3. punktā.

Grozījums

1. Tematisko programmu daudzgadu indikatīvajās programmās nosaka Savienības stratēģiju attiecīgajam tematam, Savienības finansējumam atlasītās prioritātes, konkrētus mērķus, paredzamos rezultātus, darbības rezultātu rādītājus, ***nosacījumus palīdzības pārtraukšanai vai līdzekļu pārdalei***, starptautisko situāciju un galveno partneru darbības. Vajadzības gadījumā paredz līdzekļus un intervences prioritātes līdzdalībai globālās iniciatīvās. Daudzgadu indikatīvās programmas atbilst dokumentiem, kas minēti 11. panta 3. punktā.

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums 13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Daudzgadu indikatīvajās programmās paredz indikatīvo finanšu piešķirumu gan kopumā, gan katrai prioritārajai jomai. Vajadzības gadījumā šo piešķirumu var norādīt kā diapazonu un/vai daļu no finansējuma *var saglabāt nepiešķirtu*. Vajadzības gadījumā daudzgadu indikatīvās programmas pielāgo efektīvai politikas īstenošanai, ņemot vērā visus vidusposma vai ad hoc pārskatus.

Grozījums

2. Daudzgadu indikatīvajās programmās paredz indikatīvo finanšu piešķirumu gan kopumā, gan katrai prioritārajai jomai. Vajadzības gadījumā šo piešķirumu var norādīt kā diapazonu un/vai *var nepiešķirt* daļu no finansējuma. Vajadzības gadījumā daudzgadu indikatīvās programmas pielāgo efektīvai politikas īstenošanai, ņemot vērā visus vidusposma vai ad hoc pārskatus. ***Vidusposma un ad hoc pārskatus nosūta Eiropas Parlamentam un Eiropas Savienības Padomei un dara pieejamus sabiedrībai un vietējām ieinteresētajām personām.***

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums 14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Komisija **apstiprina** stratēģijas dokumentus un pieņem daudzgadu indikatīvās programmas **saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopīgās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā.** Šo procedūru piemēro arī būtiskai pārskatīšanai, ar kuru var ievērojami grozīt stratēģiju vai tās plānošanu.

Grozījums

1. Komisija **ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 18. pantu, lai apstiprinātu** stratēģijas dokumentus un daudzgadu indikatīvās programmas. Šo procedūru piemēro arī būtiskai pārskatīšanai, ar kuru var ievērojami grozīt stratēģiju vai tās plānošanu.

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums 14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. **Procedūru, kas minēta 1. punktā, nepiemēro nebūtiskiem** stratēģijas dokumentu un daudzgadu indikatīvo programmu **grozījumiem, veicot** tehniskas korekcijas, no jauna piešķirot finansējumu indikatīvajā piešķīrumā katrai prioritārajai jomai vai palielinot/samazinot sākotnējā indikatīvā piešķīruma apjomu par mazāk nekā 20 %, ja šie grozījumi neskar šajos dokumentos noteiktās prioritārās jomas un mērķus. Šādā gadījumā par korekcijām paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā.

Grozījums

2. **Komisija saskaņā ar Kopīgās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru var veikt nebūtiskus** stratēģijas dokumentu un daudzgadu indikatīvo programmu **grozījumus**, tehniskas korekcijas, no jauna piešķirot finansējumu indikatīvajā piešķīrumā katrai prioritārajai jomai vai palielinot/samazinot sākotnējā indikatīvā piešķīruma apjomu par mazāk nekā 20 %, ja šie grozījumi neskar šajos dokumentos noteiktās prioritārās jomas un mērķus. Šādā gadījumā par korekcijām paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei viena mēneša laikā.

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums
16. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Nepārkāpjot noteikumus par palīdzības pārtraukšanu, kas iekļauti partnerības un sadarbības nolīgumos, kuri noslēgti ar partnervalstīm un reģioniem, ja partnervalsts neievēro 3. panta 1. punktā minētos principus, Savienība aicina partnervalsti rīkot apspriešanu, lai rastu abām pusēm pieņemamu risinājumu, izņemot īpašas steidzamības gadījumus. Ja apspriešanā ar partnervalsti nevar panākt abām pusēm pieņemamu risinājumu vai arī no apspriešanas atsakās, kā arī īpašas steidzamības gadījumos, Padome var pieņemt atbilstošus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, kuri var ietvert pilnīgu vai daļēju Savienības palīdzības pārtraukšanu.

Grozījums

Neskarot noteikumus par palīdzības pārtraukšanu, kas iekļauti partnerības un sadarbības nolīgumos, kuri noslēgti ar partnervalstīm un reģioniem, ja partnervalsts neievēro 3. panta 1. punktā minētos principus, Savienība aicina partnervalsti rīkot apspriešanu, lai rastu abām pusēm pieņemamu risinājumu, izņemot īpašas steidzamības gadījumus. Ja apspriešanā ar partnervalsti nevar panākt abām pusēm pieņemamu risinājumu vai arī no apspriešanas atsakās, kā arī īpašas steidzamības gadījumos, Padome var pieņemt atbilstošus pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. panta 1. punktu, kuri var ietvert pilnīgu vai daļēju Savienības palīdzības pārtraukšanu. ***Eiropas Parlamentu pilnībā informē par apriešanās sākšanu un norisi un par tās rezultātiem, kurus dara pieejamus sabiedrībai.***

Grozījums Nr. 40

Regulas priekšlikums

IV pielikums – A. daļa – I punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) decentralizācija un vietējā pārvalde;

Grozījums Nr. 41

Regulas priekšlikums

IV pielikums – A. daļa – II punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) uzņēmējdarbības vide, reģionālā integrācija un pasaules tirgi;

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Grozījums Nr. 42

Regulas priekšlikums

IV pielikums – A. daļa – II punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) ilgtspējīga lauksaimniecība un *enerģija*.

Grozījums

c) ilgtspējīga lauksaimniecība un *enerģētika un*

Grozījums Nr. 43

Regulas priekšlikums

IV pielikums – A. daļa – II punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) pilsētu un teritoriju apsaimniekošana, kā arī nolaistu rajonu uzlabošana.

Grozījums Nr. 44

Regulas priekšlikums

IV pielikums – A. daļa – III punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) pāreja no humānās palīdzības un reaģēšanas uz krīzēm uz ilgtermiņa attīstības sadarbību.

Grozījums

c) Rekonstrukcija jaunattīstības valstīs pēc katastrofas, tai skaitā ātrā reaģēšana un lielāks elastīgums, kā arī pāreja no humānās palīdzības un reaģēšanas uz krīzēm uz ilgtermiņa attīstības sadarbību.

Grozījums Nr. 45

Regulas priekšlikums

IV pielikums – A. daļa – III punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) konfliktu novēršana.

Grozījums Nr. 46

Regulas priekšlikums

IV pielikums – B. daļa – 3. punkts – ia apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ia) atbalsts miera veidošanas un konflikta novēršanas pieejām;

Grozījums Nr. 47

Regulas priekšlikums

IV pielikums – B. daļa – 3. punkts – ib apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ib) cilvēktiesību labākas ievērošanas un demokratizācijas veicināšana.

Grozījums Nr. 48

Regulas priekšlikums

IV pielikums – B. daļa – 4. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) dzimumu līdztiesības veicināšana;

Grozījums Nr. 49

Regulas priekšlikums

IV pielikums – B. daļa – 4. punkts – db apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

db) atbalsts miera veidošanas un konflikta novēršanas pieejām.

Grozījums Nr. 50

Regulas priekšlikums

IV pielikums – B. daļa – 5. punkts – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ea) miera veidošanas veicināšana.

Grozījums Nr. 51

Regulas priekšlikums

V pielikums – B. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) intervence partnervalstīs, ar ko atbalstīs neaizsargātas un nelabvēlīgos apstākļos esošas grupas vismazāk attīstītās valstīs, sniedzot pamatpakalpojumus ar **pilsoniskās sabiedrības organizāciju un** vietējo iestāžu palīdzību;

a) intervence partnervalstīs, ar ko atbalstīs neaizsargātas un nelabvēlīgos apstākļos esošas grupas vismazāk attīstītās valstīs, **uzlabojot vietējo pārvaldi un** sniedzot pamatpakalpojumus ar vietējo iestāžu palīdzību, **kā arī sekmējot to līdzdalību un pārstāvību vietējos notikumos un attīstības procesos ar pilsoniskās sabiedrības organizāciju palīdzību;**

Grozījums Nr. 52

Regulas priekšlikums

V pielikums – B. daļa – 3.e punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

e) vietējo, valsts un reģionālo pilsoniskās sabiedrības organizāciju spēju un gatavības pilnveidošana attiecībā uz konfliktu novēršanu un miera veidošanu, īpaši uzsverot zināšanu, metožu un instrumentu nodošanu dialoga veidošanas, starpniecības, samierināšanas un pārejas posma tiesiskuma jomā.

Grozījums Nr. 53

Regulas priekšlikums
V pielikums – B. daļa – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Vietējās iestādes ietver dažādus valsts pārvaldes vietējos līmeņus un atzarus, t. i., pašvaldības, kopienas, rajonus, apgabalus, provinces, reģionus **u. c.**

Grozījums

Vietējās iestādes ietver dažādus valsts pārvaldes vietējos līmeņus un atzarus, t. i., pašvaldības, kopienas, rajonus, apgabalus, provinces, reģionus ***un to asociācijas valsts, reģionālā un pasaules līmenī.***

PROCEDŪRA

Virsraksts	Finanšu instrumenta izveide sadarbībai attīstības jomā
Atsauces	COM(2011)0840 – C7-0493/2011 – 2011/0406(COD)
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	DEVE 17.1.2012
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	AFET 17.1.2012
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Ana Gomes 14.12.2011
Pieņemšanas datums	10.7.2012
Galīgais balsojums	+: 55 –: 0 0: 0
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Pino Arlacchi, Bastiaan Belder, Franziska Katharina Brantner, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Takis Hadjigeorgiou, Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Kyriakos Mavronikolas, Francisco José Millán Mon, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Charles Tannock, Inese Vaidere, Sir Graham Watson
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Jean-Jacob Bicep, Reinhard Bütikofer, Andrew Duff, Diogo Feio, Roberto Gualtieri, Barbara Lochbihler, Norbert Neuser, Teresa Riera Madurell, Ivo Vajgl, Luis Yáñez-Barnuevo García, Janusz Władysław Zemke
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Victor Boștinăru, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Lena Kolarska-Bobińska, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Artur Zasada